

TABLE DE CONCORDANCE

Les lois qui font l'objet de la présente révision auront un nouveau numéro de chapitre, et bon nombre de leurs dispositions auront été renumérotée La table de concordance a pour but d'aider les utilisateurs à comparer les dispositions de la loi avant la révision à celles qui ont fait l'objet de la révision.

La colonne de gauche indique les dispositions de la loi avant la révision et celle du centre indique les dispositions correspondantes après la révision. La colonne intitulée « Observations » indiquera les dispositions qui ont été abrogées lors de la révision (**Abr. par la révision**), et celles qui ont été omises de la révision sans être abrogées (**Om. sans être abr.**).

ANCIENNE LOI	LOI RÉVISÉE	OBSERVATION
Loi sur les accidents de travail des aveugles, ch. B-6	Loi sur les accidents du travail des travailleurs aveugles, ch. 101	
1-8	1-8	
Loi sur l'aide à la jeunesse, ch. Y-2	Loi sur l'aide à la jeunesse, ch. 137	
10	1	
11	2	
12		Abr. par la révision
13		Abr. par la révision
Loi sur l'arbitrage, ch. A-10.1	Loi sur l'arbitrage, ch. 100	
1-57	1-57	
58(1)	58	
58(2)-61		Abr. par la révision
Loi sur l'Assemblée législative, ch. L-3	Loi sur l'Assemblée législative, ch. 116	
0.1	1	
1(1)	2(1), (2)	
1(2)	2(3)	
2	3	
3	4	
4	5	
5	6	
6	7	
7	8	
8	9	
9	10	
10	11	
11	12	
12	13	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

13	14(1), (2)	
14	15(1), (2)	
15	16	
16	17	
17	18	
18	19	
19(1), (2)	20(1), (2)	
19(3)		Abr. par la révision
19(4), (5)	20(3), (4)	
19.1	21	
20(1), (2)	22(1), (2)	
20(3)(a)	22(3)	
20(3)(b)		Om. sans être abr.
22	23	
22.1	24	
23	25	
23.1	26	
24	27	
25(0.1)-(2.01)	28(1)-(11)	
25(2.1)		Abr. par la révision
25(2.2)	28(18)	
25(3)	28(12)	
25(3.1)		Abr. par la révision
25(3.2)-(3.6)	28(13)-(17)	
28	29	
29	30	
30	31	
30.01	32	
30.02	33	
30.1(1)	34(1), (2)	
30.1(2)	34(3)	
30.1(4)-(7)	34(4)-(7)	
30.2		Abr. par la révision
30.3	35	
32	36	
32.1	37	
32.2	38	
32.3	39	
33	40	
34(1), (2)	41(1), (2)	
34(2.1)-(2.3)	41(5)-(7)	
34(3)	41(4)	
34(5)	41(8)	
34(6)	41(3)	
34(7), (8)	41(9), (10)	
35	42	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

36	43	
Annexe A	Annexe A	
Loi sur les biens en déshérence et les déchéances, ch. E-10	Loi sur les biens en déshérence et les déchéances, ch. 107	
1-2	1	
3-4	2	
5	3	
6	4	
7	5	
Loi sur les boissons restreintes, ch. R-10.201	Loi sur les boissons restreintes, ch. 129	
1	1	
2(1)	2(1)-(2)	
2(2)	2(3)	
3	3	
4		Abr. par la révision
Loi sur le changement de nom, ch. C-2.001	Loi sur le changement de nom, ch. 103	
1-3	1-3	
3.1	22	
4-6	4-6	
6.1	7	
7	8	
8	9	
9	10	
10	11	
11	12	
13-17	13-17	
17.01	18	
17.02	19	
17.1	20	
17.2	21	
18	23	
Loi sur la Commission des courses attelées des provinces Maritimes, ch. M-1.3	Loi sur la Commission des courses attelées des provinces Maritimes, ch. 119	
1-8	1-8	
10	9	
12	10	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

13	11	
14	12	
15	13	
17	14	
19	15	
19.1	16	
19.2	17	
20(1)		Abr. par la révision
20(2)-(3)		Om. sans être abr.
20.1		Om. sans être abr.
21		Abr. par la révision
Loi sur la Commission internationale de la rivière St. Croix, ch. S-14.1	Loi sur la Commission internationale de la rivière St. Croix, ch. 133	
1-3	1-3	
4	4-5	
5-6	6-7	
Loi sur les concessions accordées par la Nouvelle-Écosse, ch. N-10	Loi sur les concessions accordées par la Nouvelle-Écosse, ch. 124	
1-2	1-2	
Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité, ch. R-8	Loi sur le Conseil de la recherche et de la productivité, ch. 128	
	1	Ajouter par la révision
1	2	
2	3	
3(1)-(5)	4	
3(6)		Abr. par la révision
4	5	
5	6	
6	7	
7	8	
8	9	
9	10	
10	11	
11(1)	12	
11(2)-(3)	13	
12	14	
13	15	
14	16	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

15	17	
16	18	
Loi sur les contrats de construction de la Couronne, ch. C-36	Loi sur les contrats de construction de la Couronne, ch. 105	
1-8	1-8	
Loi sur la coopération économique des Maritimes, ch. M-1.11	Loi sur la coopération économique des Maritimes, ch. 118	
1-9	1-9	
10		Abr. par la révision
Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, ch. E-3.5	Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, ch. 106	
1-2	1-2	
4-21	3-20	
22-23		Abr. par la révision
Loi sur la détention des personnes en état d'ivresse, ch. I-14	Loi sur la détention des personnes en état d'ivresse, ch. 114	
1-5	1-5	
5.1	6	
6	7	
Loi sur les dons de tissus humains, ch. H-12.5	Loi sur les dons de tissus humains, ch. 113	
1-11	1-11	
12		Om. sans être abr.
13		Abr. par la révision
Loi relative aux droits de rétention sur les biens personnels, ch. L-6	Loi relative aux droits de rétention sur les biens personnels, ch. 117	
1	1	
2	3	
3	4	
4	5	
5	6	
6	7	
7	8	
8	9	
9	10	
10	11	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

11	12	
12	2	
13	13	
Loi sur l'exécution réciproque des jugements, ch. R-3	Loi sur l'exécution réciproque des jugements, ch. 127	
1	1-2	
2(1), (2), (3)	3	
2(1.1)		Abr. par la révision
3	4	
4	5	
5	6	
6	7	
7	8	
8	9	
9	10	
Loi sur la fête du Nouveau-Brunswick, ch. N-4.1	Loi sur la Fête du Nouveau-Brunswick, ch. 121	
1	1	
Loi sur le Fonds de stabilisation financière, ch. F-14.05	Loi sur le Fonds de stabilisation financière, ch. 108	
1-17	1-17	
18		Abr. par la révision
19		Om. sans être abr.
Loi sur les foyers de soins, ch. N-11	Loi sur les foyers de soins, ch. 125	
1-25	1-25	
25.1	26	
26	27	
26.1	28	
27, 28	29, 30	
29, sauf jj)	31	
29jj)		Abr. par la révision
30-32		Abr. par la révision
Annexe A	Annexe A	
Loi sur les franchises, ch. F-23.5	Loi sur les franchises, ch. 111	
1-13	1-13	
13.1	14	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

14	15	
15		Abr. par la révision
Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick, ch. N-5.1	Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick, ch. 122	
1	1	
2(1)-(4), (6)-(11)	3	
2(5)		Abr. par la révision
3	2	
4-17	5-18	
18	4	
19	19	
20		Abr. par la révision
Loi sur les incendies de forêt, ch. F-20	Loi sur les incendies de forêt, ch. 110	
1	1	
2	2	
3	26	
4	3	
5	4	
6	5	
10	6	
10.1	7	
10.2	8	
10.3	9	
10.4	10	
10.5	11	
11	12	
15	13	
17	14	
18	15	
20	16	
22	17	
23	18	
24	19	
25	20	
26	21	
28	22	
28.1	23	
29	24	
30	25	
31	27	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

Loi sur les lieux inesthétiques, ch. U-2	Loi sur les lieux inesthétiques, ch. 135	
1	1(1)	
1.01	1(2)	
1.1	23	
2	2, 3	
3	4	
3.1	19	
4	5	
5	18	
6	20	
7	6	
7.1	8	
7.2	9	
8	10	
9(1), (2)	11	
9(3)	18	
10	7	
10.1	12	
10.2(1), (2)	13	
10.2(3)-(7)	18	
10.3	21	
11	14	
12	15	
13	16	
14	17	
15	22	
Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie, ch. P-9.1	Loi sur le montage et l'inspection des installations de plomberie, ch. 126	
1, 2	1, 2	
2.1	3	
3, 4	4, 5	
5	8	
6	9	
8, sauf (3)	10	
8(3)		Om. sans être abr.
9	11	
10	7	
10.1	6	
12,13		Abr. par la révision

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

ANCIENNE LOI	LOI RÉVISÉE	OBSERVATION
Loi sur les corporations étrangères résidentes, ch. F-19.1	Loi sur les personnes morales étrangères résidentes, ch. 109	
1	1	
1.1	20	
2-19	2-19	
20	21	
21		Abr. par la révision
Loi sur la protection des ovins, ch. S-7	Loi sur la protection des ovins, ch. 130	
1-5	1-5	
6	6-7	
Loi sur la Régie des transports du Nouveau-Brunswick, ch. N-8	Loi sur la Régie des transports du Nouveau-Brunswick, ch. 123	
1-10	1-10	
Loi sur la sécurité des tribunaux, ch. C-30.5	Loi sur la sécurité des tribunaux, ch. 104	
1-10	1-10	
Loi sur les services d'assistance médicale, ch. H-7	Loi sur les services d'assistance médicale, ch. 112	
1	1	
2	11	
3	2	
4	12	
5	3	
6	4	
7	5	
8	6	
8.1	7	
8.2	8	
9	9	
10	10	
11	13	
Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités, ch. M-22.1	Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités, ch. 120	
1-5	1-5	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

Loi sur les shérifs, ch. S-8	Loi sur les shérifs, ch. 131	
1	1	
2	2(1)-(5)	
2.01	2(6)	
2.1	3	
2.2	9	
3	4	
4	5	
7	6	
8	7	
9	8	
10	10	
11	11	
12	12	
13	13	
14	14	
15	15	
Loi sur la Société de Kings Landing, ch. K-1	Loi sur la Société de Kings Landing, ch. 115	
1-3	1-3	
3.1	4	
3.2	5	
3.3	14	
3.4	6	
4-10	7-13	
Loi sur la Société protectrice des animaux, ch. S-12	Loi sur la Société protectrice des animaux, ch. 132	
0.1	1	
1	2	
2	3	
3	4	
4	5	
5-6	6	
7-11	7-11	
11.1	12	
12	13	
13	14	
14	15	
15	16	
16	17	
17	18	
18	19	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

19	20	
20	21	
21	22	
22	23	
23	24	
24	25	
25	26	
26	27	
27	28	
27.1	29	
28	30	
29	31	
30	32	
31	33	
32	34	
Loi sur le transport des produits forestiers de base, ch. T-11.02	Loi sur le transport des produits forestiers de base, ch. 134	
1-3	1-3	
3.01	4	
3.1	5	
4	6	
5	7	
6	8	
7	9	
8	10	
9	11	
10	12	
11	13	
11.1	14	
12	15	
13		Abr. par la révision
Annexe A	Annexe A	
Loi sur le Women's Institute et l'Institut féminin, ch. W-11	Loi sur le Women's Institute et l'Institut féminin, ch. 136	
1	1	
2	28	
3	2	
3.1	3	
3.2	4	
3.3	5	
4	6	
5	7	
5.1	8	

ANCIENNE LOI

LOI RÉVISÉE

OBSERVATION

5.2	9	
6	10	
7	11	
8(1)	12	
8(2), (3)	13	
9	14	
10(1)	15	
10(2), (3)	16	
11	17	
12	18	
13, 14	19	
15	20	
16	21	
17, 18	22	
19	23	
20, 21	24	
22	25	
23	26	
24	27	
25	29	
Loi sur les zones d'amélioration des affaires, ch. B-10.2	Loi sur les zones d'amélioration des affaires, ch. 102	
1(1)	1	
1(2), (3)	2	
1.1	3	
2	4	
3(1)-(2), (3)	5	
3(2.1)		Om. sans être abr.
4	6	
5	7	
6	8	
7	9	
8	10	
9, 10		Abr. par la révision